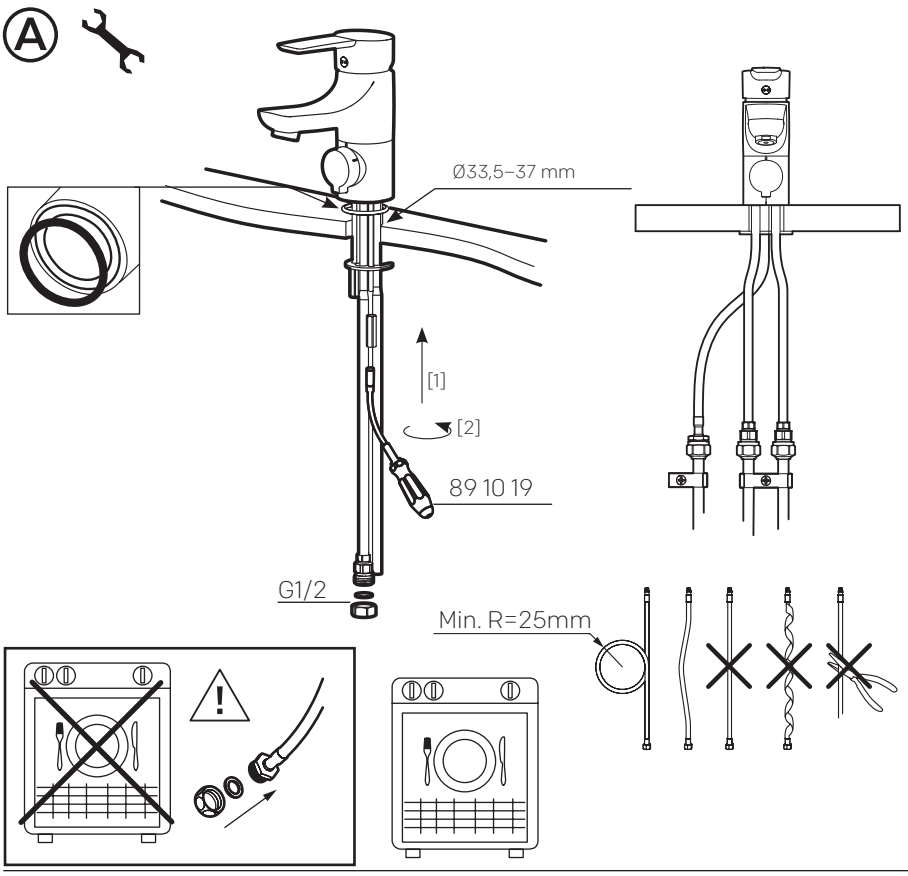
Mora Armatur
Box 480
SE-792 27 MORA
SWEDEN
www.moraarmatur.com

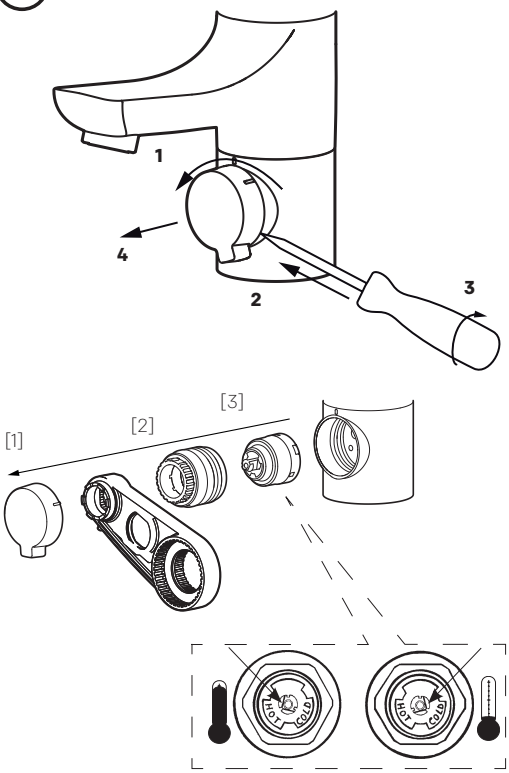
Mora Cera

Rev. 003 – 16.11. MA nr 100 53 28

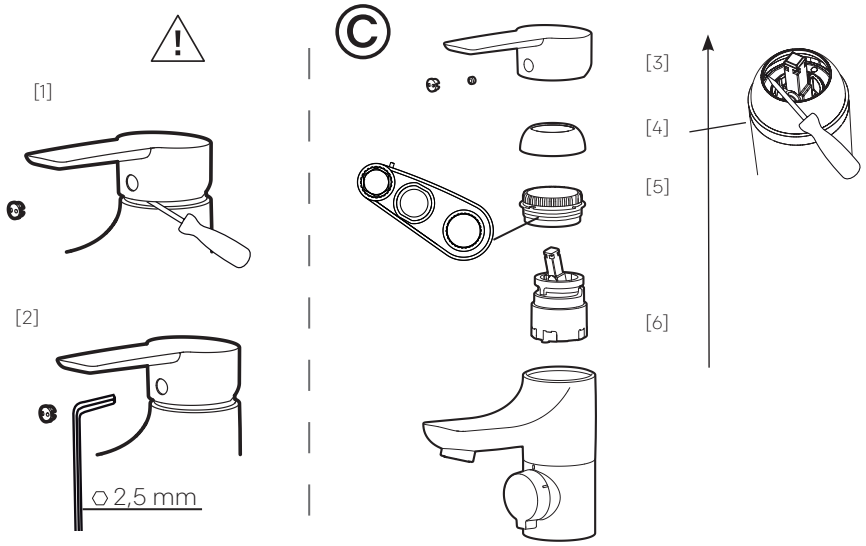
A



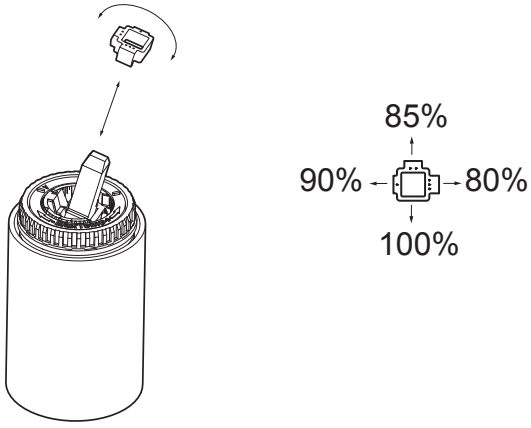
B



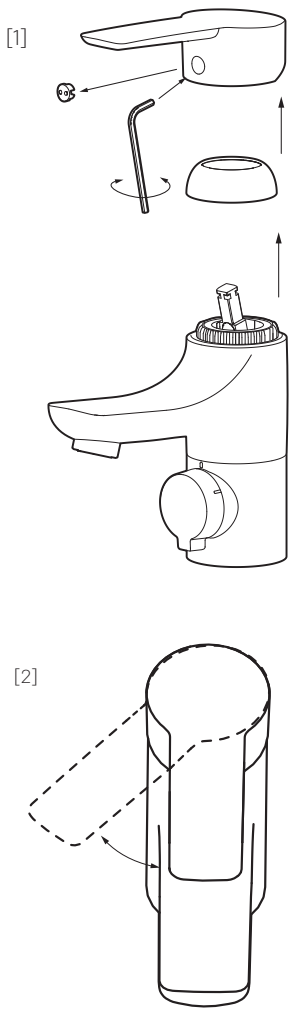
C



D

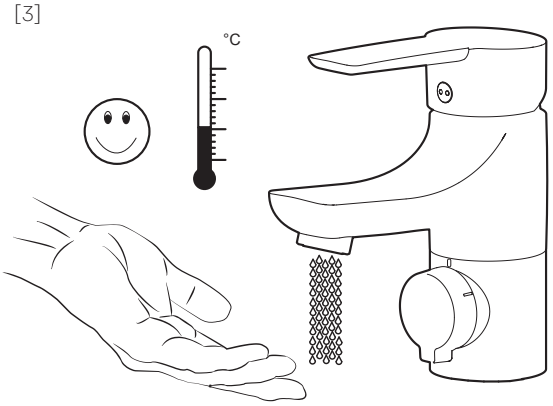


E

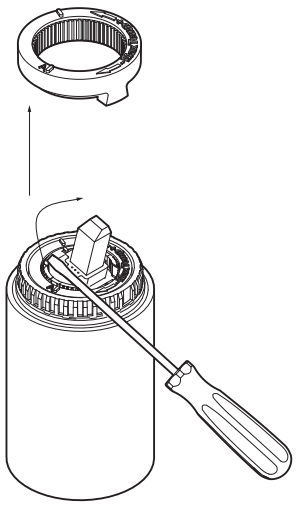


Mora Cera

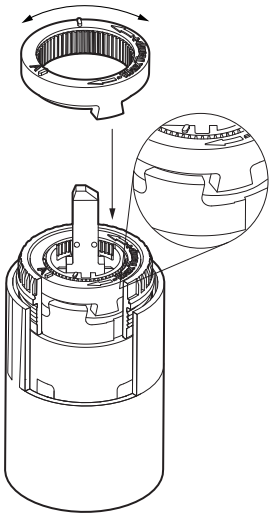
[3]

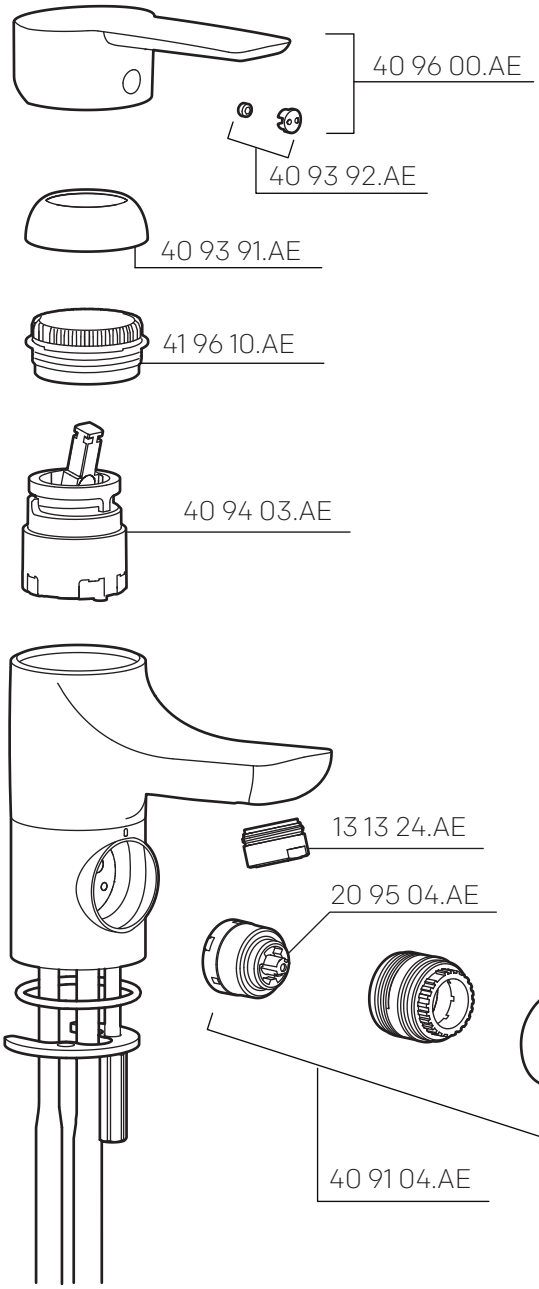


[4]



[5]





Mora Cera

SVENSKA

MONTERING

Vi rekommenderar att du anlitar professionell VVS-installatör.
OBS! Vid installation måste ledningarna fram till blandarna renspolas, innan blandaren monteras. OBS! Vid koppling av anslutningsslang (Soft PEX-rör) ska matarledningens anslutningskoppling vara fast fixerad. Till Soft PEX-rör med slät anslutningsände behövs ingen stödhylsa.

Ⓐ Montera blandaren i utförd ordning [1]–[2].
Vid diskmaskinsavstängning G3/4: Montera övergångsnippel för hand och vrid därefter ytterligare ett halvt varv med en ex. polygrip.

FELSÖKNING/SERVICE

Ⓑ Läckage i disk/tvättmaskinsavstängningen:
Byt insatsen: Stäng först av inkommande vatten. Demontera vredet 1-4. Utför [1]–[3]. Vrid diskmaskinsvredet till vänster. Sätt skruvmejsel
i markering och vrid tills vredet snäpper loss. Byt insats [2-3].
OBS! Repa ej ytan.

Ⓒ Läckage ur pip eller spakinfästningen när blandaren är stängd:
Byt keramikinsatsen: Stäng först av inkommande vatten. Utför i ordning [1]–[6]. Vid behov rengör sätet där keramik-insatsens tre packningar tätar. OBS! Repa ej ytan.

Dåligt flöde: Skräp i strålsamlaren: Skruva loss strålsamlaren och gör ren insatsen från vattenföroreningar.

INSTÄLLNINGAR

Ⓑ Inställning disk/tvättmaskinsavstängning:
Kallt -> varmt vatten, för vatten till diskmaskin:

Den markerade pilen på pinnen ska peka mot antingen "Hot" eller "Cold". Skjut på vredet en aning och vrid till önskat läge, beroende på vilket inkommande vatten till diskmaskinen man önskar.

Ⓓ Flödesbegränsning
Genom att vrida flödesställaren 4 x 90° kan fyra olika flöden ställas in; 80, 85, 90 och 100 procent av det maximala flödet i systemet. Vänd önskad klack mot stoppklacken. Ju större klack desto mindre flöde.

Ⓔ Temperaturspärr
Genom att kugga om temperaturringen regleras temperaturspärren.
Ju mer den vrids mot minus desto större blir varmvattenbegränsningen.

ÖVRIGT

Vid risk för frost:
Om blandaren kommer att utsättas för yttre temperaturer lägre än 0 °C (t.ex. i uppvärmda fritidshus) ska vattenledningar och blandare tömmas på vatten. Lämna blandaren i öppet läge. Alternativt kan blandaren demonteras och förvaras i uppvärmt utrymme.

Skador som orsakas till följd av spänningskorrosion som uppstår på grund av vattnets eller den omgivande miljöns beskaffenhet samt felaktig montering inkluderas inte i produktansvaret.

RENGÖRING

För rengöring av kromade ytor eller ytor med rostfritt utseende bör man använda neutrala eller lätt basiska (pH 6-9) rengöringsmedel i flytande form i kombination med en mjuk trasa. Exempel på rengöringsmedel är tvållösningar eller diskmedel (ej maskindiskmedel). Använd ej organiska lösningsmedel, alkoholbaserade rengöringsmedel, frätande rengöringsmedel eller rengöringsmedel med slipmedel. För svåra kalk-fläckar rekommenderas hushållsättika (ej ren ättika). Undvik kontakt med aluminiumklorider (ex deodorant).

Uttjänta produkter kan återlämnas till Mora Armatur för återvinning.

ENGLISH

INSTALLATION

We recommend that you engage a professional (licensed) plumber.

Please note: When the mixer is installed, the main supply pipework must be rinsed before the inlet tails are connected. NB: When attaching the connection tube (soft PEX tube), the connector coupling to the infeed pipe must be firmly fixed into place. No supporting bush is required for PEX tubes with a smooth coupling end.

Ⓐ Install the mixer in the specified order [1]–[2].
For the dishwasher isolator G3/4: Install the adaptor by hand, then twist it half a turn more using an appropriate tool, e.g. multigrips.

TROUBLESHOOTING/SERVICE

Ⓑ Leakage from dishwasher connection:
Replace the cartridge: First turn off the main supply. Dismantle the valve 1-4. Perform [1]–[3]. Turn the on/off valve to the left. Put the screwdriver in the slot and turn until the handle comes loose. Replace the cartridge [2-3]. Do not use sharp objects.

Ⓒ Leakage from spout or lever bracket when the mixer is closed:
Replace ceramic cartridge: First turn off the main supply. Perform sequences in order [1]–[6]. If necessary clean the seats where the three packnings in the cartridge seal against the body. Do not use sharp objects.

Poor flow: Clogged aerator: Dismount the aerator and clean the insert from water impurities.

SETTINGS

Ⓑ Setting the dishwasher isolator:
Cold -> hot water, to the dishwasher: The indicating arrow on the control stem is set towards either "Hot" or "Cold". Push on the knob slightly and turn to the desired incoming water you prefer for the dishwasher.

Ⓓ Flow control
Four different flow settings can be selected by turning the flow adjuster 4x90°: 80, 85, 90 and 100 percent of the maximum flow in the system. Turn the chosen lug towards the stop lug. The larger the lug, the weaker the flow will be.

Ⓔ Temperature limiter
The temperature limiter is adjusted by remeshing the temperature ring. The further it is turned towards the minus symbol, the cooler the water will be.

GENERAL

Freeze damage risks:

If the mixer will be subjected to external temperatures below 0°C (e.g. in an unheated summer house), empty the water out of the mixer and the water supply lines. Leave the

mixer in the open position. Alternatively, you can disconnect the mixer and store it in a heated place.

CLEANING

For cleaning surfaces with a chrome or stainless steel finish, use a neutral or slightly alkaline (pH 6-9) liquid detergent and a soft cloth. Suitable detergents include soap solutions and washing-up liquid (but not dishwasher detergent). Do not use organic solvents, alcohol-based detergents or corrosive or abrasive detergents. To remove stubborn limescale deposits, we recommend household vinegar (not pure spirit vinegar). Avoid contact with aluminium chlorides (e.g. deodorants).

End-of-life products may be returned to Mora Armatur for recycling.

SUOMEKSI

ASENNUS

Suosittelemme että käännyt ammattitaitoisen lvi-asentajan puoleen.
HUOM! Huuhtele tulojohdot puhtaiksi mekaanisista roskista ennen hanan asennusta. HUOM! Liitäntäletkua (Soft PEX -letku) kytkettäessä on syöttöjohdon liittimen oltava pysyvästi kiinnitettynä. Sileällä liitäntäpäällä varustettuun Soft PEX -letkuun ei tarvita tukiholkkia.

Ⓐ Asenna hana kuvan mukaisesti [1]–[2].
Astianpesukoneliitäntä G3/4: Asenna supistusnippa käsin ja kierrä sen jälkeen vielä puoli kierrosta esim. moniotepihdeillä.

VIANETSINTA

Ⓑ Pesukoneventtiili vuotaa:
Venttiilin sisäosan vaihto: Sulje ensin tulovedet. Irrota 1-4. Suorita kohdat [1]–[3]. Vaihda sisäosa [2-3]. Käytä teräsvillaa, ei teräviä esineitä.

Ⓒ Vuoto juoksuputkesta tai säätövivun juuresta hanan ollessa suljettuna:
Keraamisen toimiosan vaihto: Sulje ensin tulovedet. Kierrä pesukoneventtiilin kahva vasemmalle. Aseta ruuvimeisseli merkittyyn kohtaan ja väännä kunnes kahva irtoaa. Suorita toimet järjestyksessä [1]–[6]. Puhdista tarvittaessa hanarungon pohja johon toimiosan kolme tiivistettä asettuvat. Käytä teräsvillaa, ei teräviä esineitä.
Heikko virtaama: Likaa poresuuttimessa. Kierrä poresuutin irti ja puhdista sen sisus veden mukana tulleista epäpuhtauksista.

ASETUKSET

Ⓑ Pesukoneventtiilin säätö:
Merkitty nuolen tulee osoittaa joko "HOT" tai "COLD" eli kuuma tai kylmä vesi. Käännä irrotetulla kahvalla venttiilin karaa toivottuun kohtaan, riippuen minkä lämpöistä vettä pesukoneeseen halutaan.

Ⓓ Virtaaman rajoitus
Kääntämällä virtaaman rajoitinta 4 x 90° voidaan asettaa neljä erilaista virtaamaa; 80, 85, 90 ja 100 prosenttia verkoston maksimivirtaamasta. Käännä rajoittimen haluttu korko pidätinkorkoa vasten. Mitä suurempi korko, sitä pienempi virtaama.

Ⓔ Lämpötilan rajoitus
Lämpötilan rajoitusta säädetään muuttamalla lämpötilan rajoitinrenkaan asentoa. Mitä enemmän sitä käännetään miinusta kohti, sitä enemmän se rajoittaa lämpimän veden tuloa.

MUUTA

Jäätymisvaara:
Jos lämpötila hanan käyttöpaikassa laskee 0 °C:een alapuolelle (esim. lämmittämättömissä vapaa-ajan asunnoissa), on vesijohdot ja hana tyhjennettävä vedestä. Jätä hana auki-

asentoon. Vaihtoehtoisesti voidaan hana irrottaa ja säilyttää lämmitetyssä tilassa.

PUHTAANAPITO

Kromatun pinnan tai ulkonäältään ruostumattoman pinnan puhdistukseen käytetään neutraaleja tai kevyesti emäksisiä (pH 6-9) nestemäisiä pesuaineita sekä pehmeää pyyhettä. Sopivia pesuaineita ovat esimerkiksi saippualiuokset tai astianpesuaine (ei koneastianpesuaine). Puhdistukseen ei saa käyttää orgaanisia liuottimia eikä alkoholipohjaisia, syövyttäviä tai hankausaineita sisältäviä pesuaineita. Kalkkisaostumien poistoon voi käyttää talousetikkaa (ei puhdasta etikkaa). Vältä alumiinikloridin (mm deodoranteissa) joutumista kromatulle pinnalle.

Käytetyt voi palauttaa Mora Armatur kierrätettäväksi.

NORSK

MONTERING

Vi anbefaler at det brukes godkjent rørlegger ved installasjon.

OBS! Ved installasjon må rørene frem til blandebatteriet spyles rene før blandebatteriet monteres. OBS! Ved kobling av tilkoblingsslange (Soft PEX-slange) skal materledningens tilkoblingsslange være fastmontert. Til Soft PEX-slange med glatt tilkoblingsende behøves det ingen støttehylse.

Ⓐ Monter blandebatteriet i følgende rekkefølge [1]–[2].
Oppvaskmaskinavstengning G3/4: Overgangsnippel monteres for hånd, skru deretter en halv omdreining med verktøy.

FEILSØKING/SERVICE

Ⓑ Lekkasje ved avstengningen for oppvaskmaskin:
Bytt innsats. Steng først vannet frem til blandebatteriet. Demonter grebet 1-4. Utfør [1]–[3]. Vrid maskinavstengningen til venstre. Sett skrujernet i markeringen og vri til grebet løsner. Bytt innsats [2-3]. Ikke spisse eller skarpe gjenstander.

Ⓒ Lekkasje ved spakfestet eller at blandebatteriet ikke stenger:
Bytt keramisk innsats: Steng først vannet frem til blandebatteriet. Utfør følgende rekkefølge [1]–[6]. Ved behov rengjør setet der o-ringene til den keramiske innsatsen tetter. Ikke spisse eller skarpe gjenstander.

Dårlig vannmengde: Smuss i strålesamleren. Skru løs strålesamleren og rengjør den

INNSTILLINGER

Ⓑ Innstilling av avstengningen for oppvaskmaskin:
Kaldt ->varmt vann til oppvaskmaskinen: Den markerte pilen på pinnen skal peke mot, enten "Hot eller "Cold. Dra av vrideren, vri så spindelen til ønsket stilling i forhold til hva slags vann man ønsker inn på vaskemaskinen.

Ⓓ Vannmengdebegrensning
Ved å vri vannmengdebegrenseren 4 x 90° kan man stille inn fire ulike vannmengder: 80, 85, 90 og 100 prosent av systemets maksimale vannmengde. Vend ønsket klakk mot stoppklakken. Jo større klakk, desto mindre vannmengde.

Ⓔ Temperatursperre
Temperatursperren reguleres ved å vri på temperaturringen. Jo mer den vris mot minus, desto større blir varmtvannsbegrensningen.

ANNET

Ved fare for frost:
Hvis blandebatteriet kommer til å bli utsatt for ytre temperaturer lavere enn 0 °C (f.eks. i uoppvarmede hytter), må vannledningene og batteriet tømmes for vann. La kranen stå

i åpen posisjon. Alternativt kan blandebatteriet demonteres og oppbevares i et oppvarmet rom.

Skader som kommer som en følge av spenningskorrosjon som oppstår som en følge vannets eller utenforliggende årsaker samt feilaktig montering dekkes ikke.

RENGJØRING

Batteriets overflate bevares best ved rengjøring med en myk klut og vanlig sepe. Skyll så med rent vann og poler med en tør myk klut. Man må ikke benytte vaskepulver eller skurepulver. For å fjerne eventuelle kalkflekker kan husholdningseddik (ikke ren eddik) benyttes, skyll så med vann. Unngå kontakt med aluminiumklorider (eks. deodorant).

Kasserte produkter kan leveres til Mora Armatur Norge for gjenvinning.

DANSK

MONTERING

Vi anbefaler at monteringen foretages af en autoriseret VVS-installatør.

OBS! Vandrørene skal spules rene inden armaturet monteres. OBS! Ved tilkobling af tilslutningsslange (Soft PEX-slange) skal fødeledningens tilslutningsslange være fast fikseret. Støttehylster er ikke påkrævet til Soft PEX-slange med lige tilslutningsstykke.

Ⓐ Monter armaturet i henhold til instruktionsbillederne [1]–[2].
Afspærringsventil til opvaskemaskine G3/4: Saml overgångsniplen i hånden og spænd derefter yderligere en halv omgang.

FEJLSØGNING/SERVICE

Ⓑ Utæthed ved grebet og dryp ud af udløbstuden:
Udskift patronen: Sluk for vandtilførslen. Afmontér grebet 1-4: Udfør instruktionerne [1]–[3] i rigtig rækkefølge. OBS! Rids ikke overfladen.

Ⓒ Utæt under tuden eller greb når armaturet er lukket.
Skift den keramiske indsats. Luk først for vandet. Udfør i rækkefølgen 1 - 6. Ved behov rengør sædet hvor indsatsens 3 pakninger tætner. OBS! Rids ikke overfladen.

Dårlig vandgennemstrømning:

Snavs i strålesamleren: Skru strålesamleren af og rengør indsatsen for snavs.

INDSTILLINGER

Ⓓ Volumenbegrænsning
Ved at dreje volumenbegrænseren 4 x 90° kan der indstilles fire forskellige flows: 80, 85, 90 og 100 procent af det maksimale flow i systemet. Vend den ønskede klods mod stopklodsen. Jo større klods jo mindre flow.

Ⓔ Temperaturspærre
Ved at ændre indstillingen af temperaturringen reguleres temperaturspærren. Jo mere den drejes mod minus, jo større bliver begrænsningen af det varme vand.

ØVRIGT

Ved risiko for frost:
Hvis blandingsbatteriet kan blive udsat for ydre temperaturer under 0 °C (fx i et uopvarmet fritidshus), skal vandledninger og blandingsbatteri tømmes for vand. Lad blandingsbatteriet stå åbent. Alternativt kan blandingsbatteriet afmonteres og opbevares i et opvarmet rum.

RENGØRING

Til rengøring af forkromede overflader og overflader med Stainless Look skal anvendes neutrale eller let basiske (pH 6-9) rengøringsmidler i flydende form og en blød klud. F.eks. kan anvendes sæbeopløsninger eller opvaskemiddel (ikke maskinopvaskemiddel). Anvend aldrig alkohol-baseserede- , ætsende- eller slibende rengøringsmidler, og aldrig organiske opløsningsmidler. Ved svære kalkpletter anvendes husholdningseddike. Overfladen skal undgå al kontakt med aluminiumklorid – f.eks. deodoranter.

Mora Armatur tager gamle armaturer retur til genanvendelse.

NEDERLANDS

INSTALLATIE

Wij adviseren u een professionele installateur in de arm te nemen. Let op! Bij installatie moeten de leidingen naar de mengkranen grondig worden schoongespoeld. NB: bij het koppelen van een aansluitslang (Soft PEX-slang) moet de aansluitkoppeling van de toevoerleiding gefixeerd zijn. Voor een Soft PEX-slang met een gladde aansluitkant is geen steunhuls nodig.

Ⓐ Monteer de mengkraan in de aangegeven volgorde [1]–[2].
Afwasmachineafsluiting G3/4: draai een overgangsnippel handvast aan en draai deze vervolgens een extra halve slag met bijv. een waterpomptang.

STORINGZOEKEN/SERVICE

Ⓑ Lekkage bij de afwasmachine:
Vervang de cartouche: sluit eerst het toevoerwater af. Demonteer 1-4. Volg instructies [1]–[3]. Vervang de cartouche [2-3]. Gebruik staalwol, geen scherpe voorwerpen.

Ⓒ Lekkage uit de kop of hendelbevestiging als de mengkraan gesloten is:
Vervang de keramische cartouche: sluit eerst het toevoerwater af. Draai het aan/uit ventiel naar links. Zet de schroevendraaier in de gleuf en draai totdat de cassette los komt. Voer de stappen [1]–[6] uit. Vervang zonodig de zitting waar de drie pakkingen van de keramische cartouche voor afdichting zorgen. Gebruik staalwol, geen scherpe voorwerpen.

INSTELLINGEN

Ⓑ Instelling afwasmachine-afsluiting:
Koud -> warm water, voor water naar de afwasmachine: De aangegeven pijl op de pin moet naar "Hot" of "Cold" wijzen. Duw de knop iets aan en draai deze in de gewenste stand, afhankelijk van het toevoerwater dat u voor de afwasmachine verlangt.

Ⓓ Stroombegrenzing
Door de stroombegrenzer 4 x 90° te draaien, kunt u vier verschillende stromen instellen: 90, 85, 90 en 100 procent van de maximale stroom in het systeem. Keer de gewenste nok in de richting van de aanslagnok. Hoe groter de nok, hoe minder stroom.

Ⓔ Temperatuurbegrenzer
Door de temperatuurring er opnieuw op te leggen, regelt u de temperatuurbegrenzer. Hoe meer u deze naar min draait, hoe groter de warmwaterbegrenzing.

OVERIG

Bij kans op vorst

Indien de mengkraan wordt blootgesteld aan buitentemperaturen lager dan 0 °C (bijv. bij onverwarmde recreatiewoningen) mag er geen water meer in de waterleidingen en de mengkraan zijn. Laat de mengkraan open staan. De mengkraan kan eventueel gedemonteerd worden en in een verwarmde ruimte bewaard worden.

REINIGEN

Gebruik voor het reinigen van verchroomde oppervlakken of oppervlakken met een roestvrije uitstraling een neutraal of licht basisch (pH 6-9) reinigingsmiddel in vloeibare vorm en een zachte doek. Voorbeelden van dergelijke reinigingsmiddelen zijn zeepoplossingen of afwasmiddel (geen vaatwasmiddel). Gebruik geen organische oplosmiddelen, reinigingsmiddelen op alcoholbasis, bijtende reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen met schuurmiddel. Voor moeilijke kalkvlekken wordt huishoudazijn (geen zuivere azijn) aanbevolen. Vermijd contact met aluminiumchloriden (bijv. deodorant).

Verbruikte mengkranen kunnen voor hergebruik geretourneerd worden aan Mora Armatur.

DEUTSCH

INSTALLATION

Wir empfehlen Ihnen, den Einbau von einem Fachhandwerker ausführen zu lassen.

Beachten Sie bitte: Vor der Montage müssen die zum Mischer führenden Leitungen sauber gespült werden. Hinweis: Beim Verbinden des Anschlussschlauchs (Soft PEX-Schlauch) muss die Anschlussverbindung der Zuführungsleitung fest fixiert werden. Bei Soft PEX-Schläuchen mit glattem Anschlussende sind keine Stützhülsen erforderlich.

Ⓐ Fixieren Sie die Armatur in der richtigen Position [1]–[2].
Bei Spülmaschinenstopp mit G3/4: Montieren Sie den Übergangsnippel per Hand. Ziehen Sie die Verbindung anschließend um weitere 180° an, z.B. per Multifixzange.

FEHLER UND LÖSUNGEN

Ⓑ Undichtigkeit am Anschluss für Geschirrspüler
Entfernen Sie bitte die Teile gem. Wasser abstellen! Demontieren das Handrad 1-4. Führen Sie [1]–[3] aus. Drehen Sie das Handrad zum Absperren des Geschirrspülers bitte zur linken Seite. Stecken Sie den Schraubenzieher in die Führungsnute und hebeln Sie das Handrad ab. Tauschen Sie den Einsatz aus [2-3]. Benutzen Sie keine scharfen Werkzeuge.

Ⓒ Undichtigkeit am Auslauf oder bei geschlossener Armatur
Tauschen Sie bitte die Keramikkartusche aus (Wasser abstellen!) gem. [1]–[6]. Falls nötig, reinigen Sie den Sitz der Keramikkartusche. Benutzen Sie keine scharfen Objekte hierzu.

Wenig Durchfluss: Blockage im Perlator. Schrauben Sie bitte den Perlator ab, und reinigen Sie diesen.

EINSTELLUNGEN

Ⓑ Einstellungen des Anschlusses für Geschirrspüler:
Es besteht die Möglichkeit, den Geschirrspüler mit kaltem oder heißem Wasser zu betreiben, werksseitig ist die Armatur auf Kaltwasser eingestellt. Der kleine Pfeil muss auf hot (heiß) oder cold (kalt) zeigen. Heben Sie den Knopf ein wenig an, und verstellen Sie diesen entsprechend.

Ⓓ Durchflussbegrenzung
Durch Drehen des Durchflussreglers 4 x 90° lassen sich vier verschiedene Durchflusswerte einstellen: 80, 85, 90 und 100 % des maximalen Systemdurchflusses. Wenden Sie den gewünschten Absatz zum Anschlag. Je größer der Absatz, desto geringer der Durchfluss.

Ⓔ Temperatursperre
Durch Verstellen des Temperaturrings wird die Temperatursperre eingestellt. Je weiter der Ring in Minusrichtung gedreht wird, desto größer fällt die Warmwasserbegrenzung aus.

SONSTIGES

Bei Frostgefahr:
Wird der Mischer Außentemperaturen von weniger als 0°C ausgesetzt (z.B. unbeheizte Sommerhäuser oder Datschen) muss das Wasser aus Leitungen und Mischer entleert werden. Belassen Sie den Mischer in der geöffneten Stellung. Optional kann der Mischer auch demontiert und in warmen Bereichen gelagert werden.

REINIGUNG

Für die Reinigung verchromter Flächen oder von Flächen mit Edelstahloptik sind neutrale oder leicht basische (pH-Wert 6-9)Flüssigreinigungsmittel und ein weiches Tuch zu verwenden. Als Reinigungsmittel kommen z.B. Seifenlösungen oder Geschirrspülmittel (nicht für Spülmaschinen) in Frage. Benutzen Sie keine organischen Lösungsmittel, Reinigungsmittel auf Alkoholbasis, aggressive Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel mit Schleifpartikeln. Für hartnäckige Kalkflecken wird Haushaltsessig (kein reiner Essig) empfohlen. Vermeiden Sie einen Kontakt mit Aluminiumchloriden (z.B. Deodorant).

Recyclingzwecken bei Mora Armatur abgegeben werden.

FRANCAIS

INSTALLATION

Nous vous recommandons d'engager un plomber professionnel (agréé).

Veuillez noter : Lorsque le mitigeur est installé, la tuyauterie principale doit être rincée avant de raccorder les extrémités d'arrivée. N.B. : En attachant le tube de raccordement (tube PEX souple), le raccord vers la conduite d'arrivée doit être fermement mis en place. Aucun manchon support n'est nécessaire pour les tubes PEX dotés d'une extrémité lisse d'accouplement.

Ⓐ Installer le mitigeur dans l'ordre indiqué [1]–[2]
Sur l'isolateur lave-vaisselle G3/4 : Monter le raccord à la main et tourner ensuite d'un demi-tour avec une pince multiprise, par exemple.

RECHERCHE DES PANNES/SERVICE

Ⓑ Fuite du branchement lave-vaisselle :
Remplacer la cartouche : Couper d'abord l'arrivée principale. Démonter la soupape 1-4. Effectuer les points [1]–[3]. Tourner la soupape marche/arrêt vers la gauche. Mettre le tournevis dans la fente et tourner jusqu'à ce que le levier se desserre. Remplacer la cartouche [2-3]. Ne pas utiliser d'objet tranchant.

Ⓒ Fuite du bec ou du support de levier lorsque le mitigeur est fermé :
Remplacer la cartouche céramique : Couper d'abord l'arrivée principale. Effectuer les séquences dans l'ordre [1]–[6]. Si nécessaire, nettoyer les sièges là où les trois joints de la cartouche assurent l'étanchéité par rapport au corps. Ne pas utiliser d'objet tranchant.

Faible débit : Aérateur obturé : Démonter l'aérateur et retirer les impuretés de l'eau.

REGLAGES

Ⓑ Régler l'isolateur du lave-vaisselle :
Eau froide -> chaude pour le lave-vaisselle : La flèche d'indication sur la tige de commande se règle sur « Hot » (chaud) ou « Cold » (froid). Pousser légèrement sur le bouton et tourner pour obtenir l'arrivée d'eau préférée pour le lave-vaisselle.

Ⓓ Limiteur de débit
Quatre différents débits peuvent être réglés en tournant le réglage de débit de 4 x 90° : 80, 85, 90 et 100 % du débit maximal du système. Tourner l'ergot souhaité vers l'ergot d'arrêt. Plus la valeur de l'ergot est grande, plus le débit est faible.

Ⓔ Butée de température
Le blocage de température se règle en déplaçant la bague de température. Plus on tourne la bague vers le moins, plus la limite de température d'eau chaude sera élevée.

GENERALITES

Risque de gel :
L'eau doit être vidée de la canalisation et du mitigeur (maison de vacances non chauffée, par exemple). Laisser le mitigeur en position ouverte. Pour plus de sécurité, on peut également dé-monter le mitigeur et le conserver dans un local chauffé.

NETTOYAGE

Pour les surfaces chromées ou les surfaces avec finition acier inoxydable, utiliser un détergent liquide neutre ou légèrement alcalin (pH 6 à 9) et un chiffon doux. Les détergents adéquats sont, entre autres, des solutions savonneuses ou du liquide vaisselle main (mais pas de détergents pour lave-vaisselle). Ne pas utiliser de détergent organique, abrasif, corrosif ou à base d'alcool. Nous recommandons du vinaigre ménager (pas de vinaigre d'alcool pur) pour retirer des dépôts de calcaire récalcitrants. Eviter tout contact avec des chlorures d'aluminium (par ex. déodorants).

Les produits arrivés en fin de vie peuvent être retournés à Mora Armatur pour recyclage.

Русский

Монтаж

Устанавливать смеситель рекомендуется профессиональным сантехникам. ВНИМАНИЕ: Перед началом монтажа прочистить подводящие трубы от грязевой пробки. ВНИМАНИЕ! При подсоединении подключающего шланга, (Soft PEX-шланг) подключающий шланг подающего трубопровода должен быть прочно закреплён. Для Soft PEX-шланга с плоским подсоединяемым концом, опорная втулка не требуется.

Ⓐ Установить смеситель в указанном порядке [1]–[2].

При отключении посудомоечной машины G3/4: Вручную установите переходной ниппель и затем дозаверните ещё на полоборота, например, водопроводным ключом.

Поиск неисправностей/Сервис

Ⓑ **Подтекание из места соединения с посудомоечной машиной:** Заменить картридж согласно. сначала перекрыть поступающую воду. открутите 1-4. пунктам [1]–[2]. повернуть рукоятку налево, открутить винт и вынуть картридж. поворачивать до тех пор, пока не будет затянута рукоятка. заменить картридж [3]. Использовать стальную мочалку, а не острые предметы.

Ⓒ **Подтекание из излива или кронштейна рукоятки, когда смеситель закрыт:**

Заменить керамический картридж: сначала перекрыть поступающую воду. Выполнить по порядку шаги [1]–[6].
[6]: Заменить керамический картридж. При необходимости прочистить посадочные гнезда керамического картриджа, где находятся три уплотнительных прокладки. Использовать стальную мочалку, а не острые предметы.

Малый расход воды:

Засор в коллекторе: открыть коллектор и очистить его.

Регулировки

Ⓑ Холодная > теплая вода – для подачи воды в посудомоечную машину.

Отмеченная стрелка показывает либо на горячую/hot, либо на холодную/cold воду. Слегка нажать на рукоятку и установить желаемый напор воды в посудомоечную машину.

Ⓓ **Ограничение потока**

Поворачивая переключатель потока 4 x 90°, можно установить четыре различных потока: 80, 85 90 и 100 процентов от величины максимального потока в системе. Поверните желаемую колодку к ограничителю. Чем больше колодка, тем меньше поток.

Ⓔ **Ограничитель температуры**

Ограничитель температуры регулируется при помощи перевода зубца ограничительного кольца. Чем больше он переводится в сторону минуса, тем больше ограничение подачи горячей воды.

ПРОЧЕЕ

При риске замерзания

Если смеситель будет подвергаться влиянию наружной температуры ниже 0 °C (например, в неотапливаемых летних домиках), то из водоподводящих трубопроводов и смесителя должна
быть слита вода.
Оставьте смеситель в открытом положении. Альтернативно смеситель можно демонтировать и хранить в отапливаемом помещении.

ОЧИСТКА

Очистку хромированных поверхностей или поверхностей из нержавеющей стали лучше всего производить мягкой тканью, смоченной мыльным раствором, затем промыть чистой водой и протереть насухо. Не использовать щелочные, кислотные, спиртовые, а также абразивные чистящие средства. Для удаления известковых пятен использовать столовый уксус (не использовать винный уксус), затем промыть водой. Избегать контактов с хлоридом алюминия (например, дезодоранты).

Неисправную продукцию можно вернуть в Mora Armatur для восстановления.